

Porównanie tłumaczeń Hioba 37:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z (Jego) komnaty wychodzi burza, a od wiatrów północnych – mróz.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z Jego komnaty wychodzi burza, z wiatrem północnym sprowadza mróz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od południa przychodzi wichher, a zima od wiatrów północnych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tchnieniem swoim Bóg czyni lód, tak iż się szerokość wód ściska.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Od gwiazd południowych wynidzie burza, a od Wozu niebieskiego zimno.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Burza przychodzi od Strefy, chłód od wichrów północnych,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z komory południa wychodzi huragan, a od wiatrów północnych mróz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z komnaty południa wychodzi burza, a zima nadciąga od wichrów północnych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z komór JAHWE wrywa się huragan, z północy nadciąga zimno.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od południa nadciąga huragan, a zima przychodzi z północy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	З кімнат виходять клопоти а зі скель мороз.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ze składu wychodzi burza, a mróz od rozpędzonych wichrów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z wewnętrznej komnaty nadciąga wichher, a od wiatrów północnych zimno.